



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/436*
21 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 АПРЕЛЯ 1999
ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить адресованное Вам письмо союзного министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Живадина Йовановича по поводу агрессии Организации Североатлантического договора против Союзной Республики Югославии.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Посол

* Переиздано по техническим причинам.

S/1999/436*

Russian

Page 2

99-11523.R 220499 220499

/...

/...

Приложение

Письмо союзного министра иностранных дел Союзной Республики Югославии
от 16 апреля 1999 года на имя Генерального секретаря

В развитие моего письма, направленного Вам 31 марта 1999 года (S/1999/366, приложение), и моих писем на имя Председателя Совета Безопасности от 1 февраля (S/1999/107, приложение) и 17 марта 1999 года (S/1999/292, приложение), а также письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Организации Объединенных Наций от 24 марта 1999 года (S/1999/322), в котором мы просили о срочном созыве заседания Совета Безопасности в связи с преступной агрессией, совершенной Организацией Североатлантического договора (НАТО) против Союзной Республики Югославии, позвольте мне заметить, что до сих пор ничего не было сделано ни для того, чтобы осудить или остановить эту варварскую агрессию против моей страны, ни для того, чтобы положить конец угрозам международному миру и безопасности и обеспечить защиту Устава Организации Объединенных Наций, который был нарушен НАТО вопиющим образом.

Бездействие Совета Безопасности и блокирование его работы лишь поощряют сторонников агрессии и ведут к усилению опасной угрозы, создаваемой международному миру и безопасности, ставя под вопрос международный правопорядок и само существование Организации Объединенных Наций.

Поэтому я вновь призываю Вас безотлагательно осудить агрессию НАТО, пресечь совершаемые НАТО преступления против мира и человечности и обеспечить защиту прав и Устава Организации Объединенных Наций. Это – Ваша святая обязанность, учитывая резко возрастающее с каждым днем число жертв среди гражданского населения и разрушения, производимые агрессором на всей территории Югославии.

Что касается Вашего письма от 9 апреля 1999 года на имя Президента Союзной Республики Югославии Слободана Милошевича (см. S/1999/402), то я уполномочен уведомить Вас о позиции моего правительства, которая изложена в добавлении. Эта позиция носит принципиальный и конструктивный характер и основывается на фактах и праве.

Живадин ЙОВАНОВИЧ

Добавление

Совершаемая НАТО агрессия поставила под угрозу международный мир и безопасность, является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и подрывает сами основы международного правопорядка. Настоятельно необходимо, чтобы Совет Безопасности принял срочные меры с целью самым решительным образом осудить и остановить агрессию НАТО против Союзной Республики Югославии, независимого и суверенного государства и одного из первоначальных членов Организации Объединенных Наций, и потребовать вывода иностранных сил, наращиваемых НАТО на границах Союзной Республики Югославии и, таким образом, создающих угрозу эскалации агрессии.

Косово и Метохия является многоэтническим, поликультурным и многоконфессиональным краем Республики Сербии, в котором власти одинаково относятся ко всем гражданам и обеспечивают для них всех одинаковую защиту. Никто не проводил и не проводит кампанию "запугивания" или "изгнания" гражданского населения. Начатые НАТО 24 марта 1999 года агрессия и бомбардировки причинили значительный ущерб гражданским зданиям и привели к массовым жертвам среди гражданского населения, что является преступлением против мира и человечности и что в то же время явилось причиной значительного числа беженцев и перемещенных лиц.

Косово и Метохия неотделимы от Республики Сербии, а значит и от Союзной Республики Югославии. В этом крае находятся полицейские и военные силы, которые выполняют свои обязанности в соответствии с Конституцией и законом. Все действия наших сил против террористической так называемой Освободительной армии Косово (ОАК) были прекращены в 20 ч. 00 м. 6 апреля 1999 года, и это решение по-прежнему остается в силе.

Ничто, кроме бомб НАТО, не угрожает миру в Косово и Метохии. Ежедневные массированные бомбардировки, осуществляемые НАТО, являются единственным препятствием к стабилизации жизни и возвращению в русло политического процесса. Наши силы в Косово и Метохии обеспечивают оборону от агрессии НАТО и выполняют роль щита, сдерживающего войска НАТО, наращиваемые в Албании и Македонии, а также агрессию, осуществляемую с территории Республики Албании под покровительством и при содействии НАТО.

Как только прекратится агрессия и войска НАТО будут отведены от югославских границ, численность военных сил и сил безопасности будет немедленно сокращена до уровня мирного времени. Непостижимо, как можно требовать вывода законных сил суверенного государства с его собственной территории вместо того, чтобы потребовать незамедлительно прекратить иностранную военную агрессию, уничтожение гражданского населения и разрушение гражданских объектов.

Безопасное возвращение беженцев и перемещенных лиц является приоритетом в политике Югославии. В своем совместном заявлении от 6 апреля 1999 года (S/1999/388, приложение) союзное правительство и правительство Республики Сербии призвали всех граждан оставаться на своей земле, а тех, кто ее покинул, вернуться в условиях безопасности. Возвращению беженцев и перемещенных лиц препятствует систематическое разрушение таких городов, как Приштина, Джаяковица, Призрен, Дечане, и многих других, в которых НАТО своими бомбами разрушила тысячи домов, школ, больницы, систем водоснабжения и культовых объектов.

В деле решения гуманитарных вопросов наши власти готовы и далее сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста (МККК). Число гражданских жертв агрессии НАТО

резко возрастает с каждым днем, а более миллиона граждан остались без каких-либо средств к существованию в результате разрушения гражданских, промышленных и других объектов, а также объектов инфраструктуры. Такими же последствиями обернулась бомбардировка поезда международного сообщения в Грделицком ущелье, в результате которой погибли 55 человек и большое количество пассажиров из числа гражданского населения получили ранения, зверское уничтожение колонны беженцев из числа этнических албанцев, которые возвращались в свои дома по дороге Джяковица-Призрен, когда погибло по крайней мере 75 человек из числа гражданского населения, в большинстве своем женщины, дети и пожилые люди, а также бомбардировка деревни Србица, в результате которой погибло семеро детей.

Союзная Республика Югославия продолжает осуществлять свои усилия в целях достижения политического урегулирования мирным путем на основе прямого диалога с законными представителями национальных общин Косово и Метохии. Переговоры, начавшиеся в ходе встречи между президентом Союзной Республики Югославии Слободаном Милошевичем и Ибрагимом Руговой 1 апреля 1999 года, были продолжены с представителями Республики Сербии и Союзной Республики Югославии (5, 8 и 16 апреля 1999 года).

Государство гарантирует безопасность всех своих граждан, а также в состоянии гарантировать осуществление будущего политического соглашения. В международных военных или полицейских силах нет необходимости, и их присутствие на территории Югославии неприемлемо.
